

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Ordenanza Fiscal nº 27
Tasa por la prestación de los Servicios de las Instalaciones
Polideportivas Municipales

27. Ordenantza Fiskala
Udal kirol erakundearen zerbitzuagatikoko tasa

HOJA 84. ORRIA

Udal Kirol Erakundearen Zerbitzuak Emateagatikoko 2006rako Tasa arautzen duen ordenantza aldatzeko erabakiaren inguruan erreklamazioak, alegazioak edo iradokizunak aurkezteko jendaurreratze epea iragan ondoren, aldaketa jasotzen duen testua oso-osorik argitaratzen da, indarrean egon eta bete dadin.

Transcurrido el período de exposición pública para reclamaciones, alegaciones o sugerencias al acuerdo de modificación de la Ordenanza Reguladora de la Tasa por Prestación de Servicios del Instituto Municipal de Deportes para el año 2006, se publica íntegramente el texto, para su vigencia y cumplimiento.

I. XEDAPEN OROKORRA

I. DISPOSICIÓN GENERAL

1. ARTIKULUA

ARTÍCULO 1

Urriaren 8ko 9/1998 Foru Arauak, Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki Ogasunak araupetu dituen ekainaren 30eko 5/1989 Foru Arauko 20. artikulua aldatu duenak, 1. artikuluan xedatu duenarekin bat etorriz, Ermuko Udalaren Kirol Instalazioetako zenbait Zerbitzurengatikoko Tasa ezarri da, hain zuzen ere, hurrengo 5. artikuluko 2. idatz-zatiko tarifetan ageri diren zerbitzuengatikoko tasa. Tasa horretan zerga ordenantza hau izango da aginduzko.

De conformidad con lo previsto en el artículo 1 de la Norma Foral 9/1998, de 8 de octubre, que modifica el artículo 20 de la Norma Foral 5/1989, de 30 de junio, Reguladora de las Haciendas Locales del Territorio Histórico de Bizkaia, el Ayuntamiento de la Villa de Ermua establece la Tasa por la Prestación de los Servicios de las Instalaciones Polideportivas Municipales especificados en las tarifas contenidas en el apartado 2 del artículo 5 siguiente, que se regirá por la presente Ordenanza.

II. ZERGA EGITATEA

II. HECHO IMPONIBLE

2. ARTIKULUA

ARTÍCULO 2

Zerga egitatea Ermuko Udalaren Kirol Erakundearen zerbitzuak gozatu, aprobetxatu eta erabiltzea izango da.

El hecho imponible está determinado por el disfrute, aprovechamiento y por la utilización de los servicios inherentes al Instituto Municipal de Deportes de Ermua.

III. TASA ORDAINDU BEHARRA

III. OBLIGACIÓN DE CONTRIBUIR

3. ARTIKULUA

ARTÍCULO 3

Ermuko Udalaren Kirol Erakundearen zerbitzuak erabili eta gozatzeko baimena emandakoan sortuko da tasa ordaindu beharra.

La obligación de contribuir nace desde el momento en que se autoriza el uso y disfrute de los servicios inherentes al Instituto Municipal de Deportes de Ermua.

IV. SUBJEKTU PASIBOA

4. ARTIKULUA

Ermuko Udalaren Kirol Erakundeak eskaini edo egiten dituen zerbitzu edo jardueren onura jasotzen dutenek ordaindu beharko dute ordenantza honetan araupetutako tasa.

V. KUOTA

5. ARTIKULUA

5.1. Ordenantza honetan araupetu den tasaren kuota, zerbitzu edo jarduera bakoitzerako, hurrengo idatz-zatian dagoen tarifan ezarritakoa izango da.

5.2. Hauek izango dira tasak:

A) ABONATUAK

Abonatuak ondorengo prestazioak izango dituzte:

— Kirol instalazioetara doan sartzeko eskubidea.

— Instalazioen erreserba egitean lehentasuna izatea, zazpi egun eta ordu erdi aurretik egiteko eskubidearekin.

— Instalazioen UKEk antolatutako ikastaro eta jardueretan lehentasuna.

— Instalazioen UKEk antolatutako ikastaro eta jardueren kuotetan murrizketak eta deskontuak.

— Udal Kiroldegiko igerileku klimatizatueta doan sartzeko eskubidea.

— Betiondoko Kirolguneko atletismo-pista eta solarium naturala doan erabiltzea.

— Erreserbak telefonoz egitea

Abonatuak txartel pertsonala, nominatiboa eta besterenezina, aurkeztu beharko dute instalazioetan sartzeko.

1. Familiaren abonua dutenak, titularraren ezkontide edo bikotekidea barne dela, eta bai, egonez gero, ondoko hauek ere:

IV. SUJETO PASIVO

ARTÍCULO 4

Están obligados al pago de la tasa regulada en esta Ordenanza quienes se beneficien de los servicios o actividades prestadas o realizadas por el Instituto Municipal de Deportes de Ermua.

V. CUOTA

ARTÍCULO 5

5.1. La cuota de la tasa regulada en esta Ordenanza será fijada en la tarifa contenida en el apartado siguiente para cada uno de los distintos servicios o actividades.

5.2. Las tasas fijadas serán las siguientes:

A) ABONADOS/AS

Dicha condición incluye las siguientes prestaciones:

— Acceso gratuito a las instalaciones deportivas.

— Preferencia en la reserva de las instalaciones, pudiendo realizar ésta con siete días y media hora de antelación.

— Preferencia en la inscripción de los cursillos y actividades organizadas por el IMD.

— Reducciones y descuentos en las cuotas de los cursillos y actividades organizadas por el IMD.

— Acceso gratuito a las piscinas climatizadas del Polideportivo Municipal.

— Utilización gratuita de la Pista de Atletismo y del Solarium Natural del Complejo Deportivo Municipal Betiondo.

— Reservas por teléfono.

El acceso de los abonados a las instalaciones deportivas se realizará previa presentación del carné personal, nominativo e intransferible.

1. Abonados/as familiares, incluido cónyuge o pareja y, en su caso:



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Ordenanza Fiscal nº 27
Tasa por la prestación de los Servicios de las Instalaciones
Polideportivas Municipales

27. Ordenantza Fiskala
Udal kirol erakundearen zerbitzuagatiko tasa

HOJA 85. ORRIA

a) 1986an jaioak edo gazteagoak izan eta familiaburuaren pentzutan bizi diren seme-alaba eta gainerako pertsonak.

b) Familiaburuaren pentzutan bizi diren seme-alaba edo pertsonak, adina gorabehera, baldin eta gorputz- edo adimen-ezintasun larria badute, agiri bidez sinesgarriro egiaztatua, eta diru-sarrerarik ez badute.

2. Banakako abonatuak, alegia:

a) 18 urtetik beherako pertsona oro: 1989an eta ondorengoetan jaioak, banakako abonua eskatuz gero.

b) 18 urtetik gorako pertsona oro: 1988an eta urte horren aurretik jaiotako pertsona guztiak.

Urte bakoitzaren urtarrilaren 1ean urteak betetzat emango dira.

Ez da urtea baino denbora gutxiagoko abonurik onartuko, urtearen azken lauhileko salbu, alegia, irailaren 1etik aurrera.

a) Hijos/as o personas que dependan de la persona cabeza de familia, nacidos/as en 1986 y posteriores.

b) Hijos/as o personas que dependan de la persona cabeza de familia, independientemente de su fecha de nacimiento, y que padezcan discapacidad física o psíquica grave, acreditada documental y fehacientemente, y carezcan de ingresos.

2. Abonados/as individuales, que serán:

a) Individual menor de 18 años: todas aquellas personas nacidas en 1989 y posteriores que así lo soliciten.

b) Individual mayor de 18 años: todas las personas nacidas en 1988 y anteriores que así lo soliciten.

Las edades se darán por cumplidas el 1 de enero de cada año.

No se contemplan abonos para periodos inferiores a un año, salvo para el último cuatrimestre, a partir del 1 de septiembre.

A	CUOTAS ABONADOS ABONATUEN KUOTAK	
	ANUAL URTEKOA	
	Familiar <i>Familiartekoa</i>	157,10 €
	Individual mayor de 18 años <i>Banakakoa (18 urte baino gehiago)</i>	94,30 €
	Individual menor de 18 años <i>Banakakoa (18 urte baino gutxiago)</i>	54,95 €
	Familiar bonificado <i>Familiarteko bonifikazioduna</i>	78,55 €
	Individual bonificado mayor 18 años <i>Banakako bonifikazioduna (18 urte baino gehiago)</i>	47,15 €
	CUATRIMESTRAL (sólo del 1 de septiembre al 31 de diciembre) LAU HILABETEKOA (irailaren 1etik abenduaren 31ra arte bakarrik)	
	Familiar <i>Familiartekoa</i>	85,10 €
	Individual mayor de 18 años <i>Banakakoa (18 urte baino gehiago)</i>	51,10 €
	Individual menor de 18 años <i>Banakakoa (18 urte baino gutxiago)</i>	29,75 €

Familiaren abonatuak eta banakakoak, abonatuak eskabidean hala adierazten badu, bi zati berdinetan ordaindu ahal izango dira. Lehenengo zatia urtarrilean ordainduko da eta bigarrena martxoan.

Erabiltzaileek aurkeztu behar dituzten agiriak:

Familiaren txartela:

- *Eskabidea, beterik.*
- *Familiako kide guztien argazki berriak, karneterako neurrikoak.*
- *Famili liburuaren fotokopia, izatezko bikotea udal erregistroan inskribatu izanaren ziurtagiria eta/edo bizikidetzakoa.*
- *Elkarrekin famili unitatean bizi diren kide guztien NANen fotokopiak.*
- *Kuota ordaindu izanaren egiaztagiria.*
- *Bankuan helbideratzeko datuak (erakundea eta libretaren edo kontu korrontearen zk).*

Banakako txartela:

- *Eskabidea, beterik.*
 - *Argazki berria, karneterako neurrikoa.*
 - *NANaren fotokopia.*
 - *Kuota ordaindu izanaren banku-egiaztagiria.*
- Bankuan helbideratzeko datuak (erakundea eta libretaren edo kontu korrontearen zk).*

El pago del importe de los abonos anuales familiares o individuales de aquellos/as abonados/as que así lo indiquen al formalizar la solicitud, se podrá fraccionar en dos partes iguales que le serán presentadas al cobro, la primera en el mes de enero y la segunda en el mes de marzo.

Documentación a aportar por los/as usuarios/as:

Carné familiar:

- Solicitud cumplimentada.
- Fotografía actualizada tamaño carné de cada miembro de la familia.
- Fotocopia del libro de familia o certificado de inscripción en el registro municipal de uniones de hecho y/o certificado de convivencia.
- Fotocopia del DNI de todos los miembros de la unidad convivencial.
- Justificante bancario de ingreso de la cuota.
- Domiciliación bancaria (entidad y nº de libreta o cuenta corriente).

Carné individual:

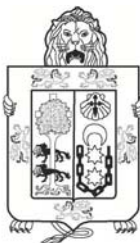
- Solicitud cumplimentada.
 - Fotografía actualizada tamaño carné.
 - Fotocopia del DNI.
 - Justificante bancario de ingreso de la cuota.
- Domiciliación bancaria (entidad y nº de libreta o cuenta corriente).

B	ACCESO NO ABONADOS ABONATUGABEAK	
----------	---	--

Udalaren Kirol Erakundearen kirol instalazioetara ordaindu gabe sartu ahal izateko, oro har, abonatua izan behar da. Udalaren Kirol Erakundearen instalazioetan kirolean aritzeko noizbehinka bertarutzen diren erabiltzaileek tarifa hauek ordaindu beharko dituzte sartu aurretik:

La entrada a las instalaciones deportivas del Instituto Municipal de Deportes queda condicionada, en principio, a quienes ostenten la condición de abonados/as. El acceso de los/as usuarios/as ocasionales para la práctica deportiva en las instalaciones del Instituto Municipal de Deportes se permitirá previo pago a la entrada de las siguientes tarifas:

Entrada individual <i>Banakako sarrera</i>	3,95 €
Bono 5 entradas <i>5 sarrerako bonoa</i>	15,80 €
Niños/as menores de 3 años con adulto <i>3 urtekin beherako haurrak, pertsona heldu batekin</i>	Gratis <i>Dohan</i>



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Ordenanza Fiscal nº 27
Tasa por la prestación de los Servicios de las Instalaciones
Polideportivas Municipales

27. Ordenantza Fiskala
Udal kirol erakundearen zerbitzuagatikoko tasa

HOJA 86. ORRIA

D idatz-zatian ageri diren kirol ikastaroak, E idatz-zatikoko kirol kanpainak eta F idatz-zatian adierazitako zerbitzuak direla eta, abonatu gabekoek dena delako ikastaro, kanpaina edo zerbitzuari dagokion kuota baino ez dute ordainduko, baina ezingo dute beste zerbitzurik erabili, eta ikastaro, kanpaina edo zerbitzua amaitutakoan instalazioetatik alde egin beharko dute.

La asistencia a los cursos deportivos del apartado D, campañas deportivas del apartado E o utilización de los servicios señalados en el apartado F, sólo devengará la cuota correspondiente al curso, campaña o servicio que se vaya a utilizar para no abonados/as, no pudiendo acceder a ningún otro servicio y debiendo abandonar las instalaciones inmediatamente después de concluir el curso, campaña o servicio.

C RESERVA INSTALACIONES
INSTALAZIOEN ERRESERBAK

Instalazioak erabiltzeko erreserbak instalazioak erabili aurretik egin behar dira, eta egiten diren unean bertan ordaindu behar dira.

Las reservas de uso de instalaciones se pagarán en el momento de ser efectuadas las mismas y previo al disfrute del derecho.

SQUASH SQUASH	
Por hora (laborables de 8:00 a 16:00h.) <i>Orduko (lanegunetan 08:00etatik 16:00etara)</i>	1,00 €
Por hora (laborables de 16:00 a 22:00h.) <i>Orduko (lanegunetan 16:00etatik 22:00etara)</i>	5,50 €
Por hora (sábados y festivos) <i>Orduko (larunbat eta jaiegunetan)</i>	3,10 €
Al mes hora fija semanal (laborables de 8:00 a 16:00h.) <i>Hileko, ordu jakin bat astean (lanegunetan 08:00etatik 16:00etara)</i>	6,00 €
Al mes hora fija semanal (laborables de 16:00 a 22:00h.) <i>Hileko, ordu jakin bat astean (lanegunetan 16:00etatik 22:00etara)</i>	22,20 €
Al mes hora fija semanal (sábados y festivos) <i>Hileko, ordu jakin bat astean (larunbat eta jaiegunetan)</i>	12,00 €

PISTAS CUBIERTAS POLIDEPORTIVO Y COMPLEJO BETIONDO KIROLDEGIKO ETA BETIONDOKO KIROLGUNEKO KANTXA ESTALIAK	
Por hora pista completa <i>Kantxa osoa, orduko</i>	34,95 €
Por hora un módulo <i>Kantxako modulu bat, orduko</i>	12,50 €
Al mes hora fija por semana pista completa <i>Hileko, ordu jakin bat astean, kantxa osoa</i>	114,00 €
Al mes hora fija por semana un módulo <i>Hileko, ordu jakin bat astean, modulu bat</i>	38,00 €
Por hora, torneos y actos deportivos, pista completa con gradas <i>Kirol-txapelketa eta jardueretarako, kantxa osoa bere harmailekin, orduko</i>	70,70 €
Por hora, torneos y actos deportivos, un módulo con gradas <i>Kirol-txapelketa eta jardueretarako, modulu bat bere harmailekin, orduko</i>	25,00 €

Kirol txapelketetan eta kirol jarduera profesionaletan alokairuaren prezioek barruan hartzen dituzte pista, harmailak, markagailua eta megafonia. Garbiketa gastuak, argia eta ura ere prezioan sartzen dira. Ez dira sartuko kontroleko langileen lanorduek, ekitaldia instalazioa itxita egoten den orduetan egiten bada.

En torneos deportivos y actos deportivos profesionales los precios de alquiler incluyen la pista, los graderíos, marcador y megafonía. También incluye los gastos de limpieza, luz y agua. No incluye las horas del personal de control, si el acto se hiciera fuera de las horas de apertura de la instalación.

PISCINA <i>IGERILEKUA</i>	
Por hora, piscina grande, una calle <i>Orduko, handia, kale bat</i>	31,65 €
Por hora, piscina grande, completa <i>Orduko, handia, osorik</i>	122,70 €
Por hora, piscina pequeña, completa <i>Orduko, txikia, osorik</i>	61,40 €

Igerilekuko kaleen alojera entrenamenduetarako, txapelketa edo jarduera berezietarako izango da, eta beti ere taldeentzat, inoiz ere ez lagun bakarrarentzat.

El alquiler de calles de piscina será para realizar sesiones de entrenamiento, para celebrar cualquier tipo de competición o actividades de carácter especial, nunca a título individual y siempre a colectivos.

PISTA FRONTÓN ARITZMENDI <i>ARITZMENDI PILOTALEKUA</i>	
Por hora (laborables de 8:00 a 16:00h.) <i>Orduko (lanegunetan 08:00etatik 16:00etara)</i>	1,00 €
Por hora (laborables de 16:00 a 22:00h, sábados y festivos) <i>Orduko (lanegunetan 16:00etatik 22:00etara, larunbat eta jaiegunetan)</i>	11,00 €
Al mes hora fija por semana (laborables de 8:00 a 16:00h.) <i>Hileko, ordu jakin bat astean (lanegunetan 08:00etatik 16:00etara)</i>	22,00 €
Al mes hora fija por semana (laborables de 16:00h. a 22:00h, sábados y festivos) <i>Hileko, ordu jakin bat astean (lanegunetan 16:00etatik 22:00etara, larunbat eta jaiegunetan)</i>	44,00 €
Por hora, torneos y actos deportivos, pista completa con gradas <i>Kirol-txapelketa eta jardueretarako, kantxa osoa bere harmailekin, orduko</i>	23,00 €

CAMPO FUTBOL BETIONDO <i>BETIONDOKO FUTBOL ZELAIA</i>	
Por hora, completo <i>Orduko, osorik</i>	42,40 €
Por hora módulo fútbol 7 <i>Futbol 7ko moduloa, orduko</i>	28,30 €
Al mes hora fija por semana, completo <i>Kantxa osoa, hileko, ordu jakin bat astean</i>	132,25 €
Al mes hora fija por semana, módulo fútbol 7 <i>Futbol 7ko moduloa, hileko, ordu jakin bat astean</i>	70,75 €

Eguraldiatik-edo, alokatutako instalazioak erabili ezin badira, alojera-ordua hasi aurretik telefonoz edo pertsonalki adierazi ezker, horregatik ordaindutakoa berreskuratuko ez bada ere, erreserba beste egun-ordu baterako aldatu ahal izango da.

En el caso de que, por causas meteorológicas, no se pudiese hacer uso de las instalaciones alquiladas, no se tendrá derecho a la devolución del importe, pudiéndose cambiar por otro día y hora, siempre y cuando el interesado lo comunique por teléfono o personalmente, antes de la hora de inicio del alquiler.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Ordenanza Fiscal nº 27
Tasa por la prestación de los Servicios de las Instalaciones
Polideportivas Municipales

27. Ordenantza Fiskala
Udal kirol erakundearen zerbitzuagatikoko tasa

HOJA 87. ORRIA

D CURSOS IKASTAROAK			
AEROBIC, G. MANTENIMIENTO, MULTIKIROLA, AEROBIC INFANTIL, STEP, PATINAJE, ESGRIMA, AEROBOXING, GAP, QUEMACALORIAS Y SIMILARES AEROBICA, MANTEKETARAKO G., MULTIKIROLA, HAURRENTZAKO AEROBICA, STEPA, PATINAJEA, ESGRIMA, AEROBOXINGA, GAPA, KALORIERREKETA ETA ANTZEKOAK	Abonados/as - Abonatuak		No abonados/as Abonatugabeak
	1 actividad jarduera 1	+ de 1 actividad jarduera 1 baino gehiago	
1 hora / semana 1 ordu astean	10,20 €	8,50 €	15,75 €
2 horas / semana 2 ordu astean	20,25 €	16,80 €	32,45 €
3 horas / semana 3 ordu astean	27,30 €	22,75 €	43,75 €
FITNESS FITNESS-A	Abonados/as - Abonatuak		No abonados/as Abonatugabeak
	1 actividad jarduera 1	+ de 1 actividad jarduera 1 baino gehiago	
Horario libre Norberak nahi duenean	27,45 €	22,90 €	46,95 €
CICLISMO INDOOR BARRUKO TXIRRINDULARITZA	Abonados/as - Abonatuak		No abonados/as Abonatugabeak
	1 actividad jarduera 1	+ de 1 actividad jarduera 1 baino gehiago	
2 horas/semana 2 ordu astean	26,30 €	21,90 €	42,00 €
YOGA, TAI CHI, PILATES, NIN JITSU, CAPOEIRA YOGA, TAI CHI, PILATESA, NIN-JITSUA, CAPOEIRA	Abonados/as - Abonatuak		No abonados/as Abonatugabeak
	1 actividad jarduera 1	+ de 1 actividad jarduera 1 baino gehiago	
3 horas/semana 3 ordu astean	28,20 €	23,50 €	39,15 €
BAILES DE SALON, RITMOS LATINOS, DANZA ARETOKO DANTZAK, ERRITMO LATINOAK, DANTZA	Abonados/as - Abonatuak		No abonados/as Abonatugabeak
	1 actividad jarduera 1	+ de 1 actividad jarduera 1 baino gehiago	
2 horas/semana 2 ordu astean	28,20 €	23,50 €	39,15 €
PREPARACION FISICA OPOSICIONES OPOSAKETETARAKO PRESTAKUNTZA FISIKOA	Abonados/as - Abonatuak		No abonados/as Abonatugabeak
	1 actividad jarduera 1	+ de 1 actividad jarduera 1 baino gehiago	
2 horas / semana Hilekoa, Uretako errehabilitazioa, 2 ordu astean	45,35 €	37,75 €	61,85 €
CAMPAÑAS KANPAINAK	Abonados/as - Abonatuak		No abonados/as Abonatugabeak
	1 actividad jarduera 1	+ de 1 actividad jarduera 1 baino gehiago	
'MOJATE DE VERANO', cuota única 'KIROLAZ BLAI UDA', kuota bakarra guztiontzat	56,95 €	56,95 €	61,85 €

NATACION BEBES <i>HAUR JAIOBERRIENTZAKO IGERIKETA</i>	Abonados/as - Abonatuak		No abonados/as <i>Abonatugabeak</i>
	1 actividad jarduera 1	+ de 1 actividad jarduera 1 baino gehiago	
1 hora / semana trimestral, importe total <i>Ordu 1 astean hiruhileko, zenbatekoa guztira</i>	92,75 €	92,75 €	125,60 €

NATACION 3 - 4 AÑOS <i>3 - 4 URTEKOENTZAKO IGERIKETA</i>	Abonados/as - Abonatuak		No abonados/as <i>Abonatugabeak</i>
	1 actividad jarduera 1	+ de 1 actividad jarduera 1 baino gehiago	
2 horas / semana trimestral o 3 horas / semana bimestral, importe total <i>2 ordu astean hiruhileko edo 3 ordu astean bihileko, zenbatekoa guztira</i>	108,80 €	90,65 €	144,10 €

NATACION A PARTIR DE 5 AÑOS Y ADULTOS <i>IGERIKETA, 5 URTETIK AURRERAKOENTZAT ETA HELDUENTZAKO</i>	Abonados/as - Abonatuak		No abonados/as <i>Abonatugabeak</i>
	1 actividad jarduera 1	+ de 1 actividad jarduera 1 baino gehiago	
2 horas / semana trimestral o 3 horas / semana bimestral, importe total <i>2 ordu astean hiruhileko edo 3 ordu astean bihileko, zenbatekoa guztira</i>	54,55 €	45,45 €	84,60 €

NATACION DIRIGIDA, AQUAGYM Y AQUAFITNESS <i>GIDATUTAKO IGERIKETA, AQUAGYMA ETA AQUAFITNESSA</i>	Abonados/as - Abonatuak		No abonados/as <i>Abonatugabeak</i>
	1 actividad jarduera 1	+ de 1 actividad jarduera 1 baino gehiago	
2 horas / semana, mensual <i>2 ordu astean, hileko</i>	20,25 €	16,80 €	32,45 €
3 horas / semana, mensual <i>3 ordu astean, hileko</i>	27,30 €	22,75 €	43,75 €

REHABILITACION ACUATICA <i>URETAKO ERREHABILITAZIOA</i>	Abonados/as - Abonatuak		No abonados/as <i>Abonatugabeak</i>
	1 actividad jarduera 1	+ de 1 actividad jarduera 1 baino gehiago	
Mensual, 2 horas / semana <i>Hileko 2 ordu astean</i>	27,25 €	22,70 €	43,70 €

INTENSIVOS NATACION <i>IGERIKETA IKASTARO INTENTSIBOAK</i>	Abonados/as - Abonatuak		No abonados/as <i>Abonatugabeak</i>
	1 actividad jarduera 1	+ de 1 actividad jarduera 1 baino gehiago	
20 horas / mes <i>20 ordu/hilean</i>	43,40 €	36,15 €	78,45 €

NATACION ESCOLAR <i>ESKOLA-UMEENTZAKO IGERIKETA</i>		
1 hora con monitor <i>ordu 1 monitorearekin</i>		1,15 €
10 horas con monitor <i>10 ordu monitorearekin</i>		11,30 €
20 horas con monitor <i>20 ordu monitorearekin</i>		22,60 €

Plazas máximas: hasta 2º Primaria 15, resto cursos 20.

Gehienez: LHko 2. mailara artekoentzat 15, gainerako mailetakoentzat 20



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Ordenanza Fiscal nº 27
Tasa por la prestación de los Servicios de las Instalaciones
Polideportivas Municipales

27. Ordenantza Fiskala
Udal kirol erakundearen zerbitzuagatikoko tasa

HOJA 88. ORRIA

Ikastaro guztiak egin ahal izateko gutxieneko talde bat bilduta egon beharko da hasiera baino hiru egun aurretik.

Ikastaroa egiteko gutxieneko taldea biltzen ez bada, bertan behera utziko da eta dirua itzuliko zaie izena eman dutenei.

Ikastaroen kalitatea bermatzeko, guztiak dute gehieneko leku kopurua ezarrita, jardueraren eta erabiliko den gelaren ezaugarrien arabera.

Todos los cursillos, para poder ser realizados, deberán contar con un número mínimo de inscripciones válidas tres días antes de su comienzo.

En el caso de que no exista el nº mínimo de personas para la realización de un curso, éste se suspenderá y se devolverá el importe a quienes estén inscritos.

Para preservar la calidad de las clases, todos los cursos cuentan con plazas limitadas adecuadas a las características de la actividad y de la sala en la que se imparte.

E	CONVENIOS HITZARMENAK	
	CONVENIOS CON OTRAS INSTITUCIONES BESTE ERAKUNDE BATZUEKIN	Mensual, por grupo <i>Hilean taldeko</i>
	Módulo pista / gimnasio con monitor 1 hora / semana (máx. 25 excepto discapacitados máx. 12) <i>Kantxako modulo bat edo gimnasioa, monitorearekin, ordu 1 astean (25 pertsona gehienez, minusbaliatuak badira 12)</i>	220,00 €
	Pista completa con monitor 1 hora / semana (máx. 25 excepto discapacitados máx. 12) <i>Kantxa osoa monitorearekin, ordu 1 astean (25 pertsona gehienez, minusbaliatuak badira 12)</i>	310,00 €
	Módulo pista/gimnasio con monitor 2 horas / semana (máx. 25 excepto discapacitados máx. 12) <i>Kantxako modulo bat edo gimnasioa, monitorearekin, 2 ordu astean (25 pertsona gehienez, minusbaliatuak badira 12)</i>	385,00 €
	Pista completa con monitor 2 hora / semana (máx. 25 excepto discapacitados máx. 12) <i>Kantxa osoa monitorearekin, 2 ordu astean (25 pertsona gehienez, minusbaliatuak badira 12)</i>	490,00 €
	Calle piscina con monitor 1 hora / semana (máx. 12 excepto discapacitados máx. 6) <i>Igerilekuko kale bat monitorearekin, ordu 1 astean (12 pertsona gehienez, minusbaliatuak badira 6)</i>	125,85 €
	Calle piscina con monitor 2 horas / semana (máx. 12 excepto discapacitados máx. 6) <i>Igerilekuko kale bat monitorearekin (12 pertsona gehienez, minusbaliatuak badira 6)</i>	235,00 €
F	SERVICIO DE TRATAMIENTO CORPORAL GORPUTZ TRATAMENDUETARAKO ZERBITZUA	
	MASAJE DEPORTIVO, RELAJANTE Y TERAPEUTICO KIROL-MASAJEA, MASAJE LASAIGARRIA ETA TERAPEUTIKOA	Abonados/as <i>Abonatuak</i>
	Parcial, sesión 30 minutos <i>Gorputz zati batena, 30 minutuko saioa</i>	15,95 €
	Completo, sesión 45 minutos <i>Gorputz osoarena, 45 minutuko saioa</i>	20,55 €
	ENVOLTURAS CON ALGAS Y BARROS DEL MAR MUERTO ITSASO HILEKO ALGA ETA BUZTINEN BILGARRIAK	No abonados/as <i>Abonatu gabek</i>
	Parcial, sesión 20 minutos <i>Gorputz zati batena, 20 minutuko saioa</i>	12,80 €
	Total, sesión 20 minutos <i>Gorputz osoarena, 20 minutuko saioa</i>	17,80 €

MASAJE CON PIEDRAS VOLCANICAS MASAJEA HARRI BOLKANIKOEKIN	Abonados/as Abonatuak	No abonados/as Abonatugabeak
Parcial, sesión de 30 minutos <i>Gorputz zati batena, 30 minutuko saioa</i>	15,95 €	20,00 €
Total, sesión de 60 minutos <i>Gorputz osoarena, 60 minutuko saioa</i>	26,50 €	31,50 €
REFLEXOTERAPIA PODAL REFLEXOTERAPIA	Abonados/as Abonatuak	No abonados/as Abonatugabeak
Por sesión <i>Saioko</i>	15,95 €	20,00 €
CALOR LOCAL CON INFRARROJOS BERO LOKALA INFRAGORRIEKIN	Abonados/as Abonatuak	No abonados/as Abonatugabeak
Sesión 15 minutos <i>15 minutuko saioa</i>	2,95 €	5,30 €
Bono 5 sesiones <i>5 saioko bonoa</i>	12,55 €	20,95 €
BAÑERA HIDROTERAPIA HIDROTERAPIA BAINUONTZIA	Abonados/as Abonatuak	No abonados/as Abonatugabeak
Sesión de 20 minutos <i>20 minutuko saioa</i>	5,95 €	7,30 €
PEELING CORPORAL GORPUTZEKO PEELING-A	Abonados/as Abonatuak	No abonados/as Abonatugabeak
Por sesión <i>Saioko</i>	17,80 €	20,65 €
SERVICIOS COMBINADOS ZERBITZU KONBINATUAK	Abonados/as Abonatuak	No abonados/as Abonatugabeak
Masaje + Algas o barros marinos parcial, sesión 40 minutos <i>Masajea+ gorputz zati baten itsas-algak edo buztian ematea, 40 minutuko saioa</i>	20,80 €	23,75 €
Masaje + Algas o barros marinos total, sesión 40 minutos <i>Masajea+ gorputz osoan itsas-algak edo buztina ematea, 40 minutuko saioa</i>	26,00 €	29,00 €
Algas o barros marinos parcial + bañera hidroterapia, sesión 40 minutos <i>Gorputz zati baten alga edo itsas buztina ematea + hidroterapia, 40 minutuko saioa</i>	16,00 €	19,85 €
Algas o barros marinos total + bañera hidroterapia, sesión 40 minutos <i>Gorputz osoan itsas-algak edo buztina ematea + hidroterapia</i>	20,60 €	24,70 €
Masaje + peeling corporal <i>Masajea + gorputzeko peeling-a</i>	26,00 €	28,95 €
Masaje + calor local por infrarrojos <i>Masajea + bero lokala infragorriekin</i>	17,85 €	22,50 €
SAUNA – BAÑO TURCO SAUNA – TURKIAR ERAKO BAINUA	Abonados/as Abonatuak	No abonados/as Abonatugabeak
Sesión 45 minutos <i>45 minutuko saioa</i>	3,60 €	5,75 €
Bono 5 sesiones <i>5 saioko bonoa</i>	16,20 €	27,05 €
Por grupos, máx. 6 personas <i>Taldeka, 6 pertsona gehienez</i>	17,10 €	



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Ordenanza Fiscal nº 27
Tasa por la prestación de los Servicios de las Instalaciones
Polideportivas Municipales

27. Ordenantza Fiskala
Udal kirol erakundearen zerbitzuagatikoko tasa

HOJA 89. ORRIA

CABINA VERTICAL RAYOS U.V.A. UVA IZPIDUN KABINA BERTIKALA	Abonados/as <i>Abonatuak</i>	No abonados/as <i>Abonatugabeak</i>
Sesión 8 minutos 8 minutuko saioa	3,50 €	5,75 €
Bono 5 sesiones 5 saiotako bonoa	15,70 €	26,90 €

Masajearen kasuan crema berezien kostua aparte ordaindu beharko da, ez da adierazitako zenbatekoaren barne hartzen.

Bonoa egiten denetik aurrera sei hilabeteko balioa izango du.

En el importe del masaje quedan excluidas todo tipo de cremas especiales, que se abonarán como complemento en caso de utilización.

Los bonos tendrán una duración máxima de seis meses desde la fecha de expedición.

G	VENTA DE MATERIAL MATERIALAREN SALMENTA	
	Gorro de baño <i>Bainu txanoa</i>	3,55 €
	Toalla pequeña <i>Toaila txikia</i>	5,05 €
	Toalla grande <i>Toaila handia</i>	13,00 €
	Llavero moneda euro para cerradura de taquilla <i>Euroko txanpona den giltzatakoko lehiatillaren itxitura sarraillarako</i>	2,00 €
	Gafas solarío UVA <i>UVA solarimerako betaurrekoak</i>	2,50 €
	Pegatinas desechables solarío UVA <i>UVA solariumerako erabilera bakarrekoko pegatinak</i>	0,45 €

H	ALQUILERES PARA ACTIVIDADES NO DEPORTIVAS KIROLAZ KANPOKO JARDUERETARAKO ALOKAIURUAK	
----------	---	--

PISTA POLIDEPORTIVO M.A. BLANCO M.A. BLANCO KIROLDEGIKO KANTXA	
Por jornada actividad lucrativa <i>Irabazasmodun jardueretarako, eguneko</i>	2.479,50 €
Por jornada actividad no lucrativa <i>Irabaz asmorik gabeko jardueretarako, eguneko</i>	1.241,60 €
Por jornada actividad convenio institucional <i>Erakundeen arteko hitzarmenezko jardueretarako, eguneko</i>	667,95 €

PISTA FRONTON ARITZMENDI ARITZMENDI PILOTALEKUKO KANTXA	
Por jornada actividad lucrativa <i>Irabazasmodun jardueretarako, eguneko</i>	1.419,30 €
Por jornada actividad no lucrativa <i>Irabaz asmorik gabeko jardueretarako, eguneko</i>	709,65 €
Por jornada actividad convenio institucional <i>Erakundeen arteko hitzarmenezko jardueretarako, eguneko</i>	333,90 €
Por hora (máx 6 horas) actividad lucrativa <i>Irabazasmodun jardueretarako, orduko (6 ordu gehienez)</i>	110,20 €
Por hora (máx 6 horas) actividad no lucrativa <i>Irabaz asmorik gabeko jardueretarako, orduko (6 ordu gehienez)</i>	55,10 €
Por hora (máx 6 horas) actividad convenio institucional <i>Erakundeen arteko hitzarmenezko jardueretarako, orduko (6 ordu gehienez)</i>	24,10 €

SALAS FRONTON ARITZMENDI ARITZMENDI PILOTALEKUKO ARETOAK	
Por hora (máx. 6 horas) actividad no lucrativa <i>Irabaz asmorik gabeko jardueretarako, orduko (6 ordu gehienez)</i>	22,05 €
Por hora (máx. 6 horas) convenio institucional <i>Erakundeen arteko hitzarmenezko jardueretarako, orduko (6 ordu gehienez)</i>	10,70 €

SALA MULTIUSOS POLIDEPORTIVO KIROLDEGIKO ERABILERA ANITZEKO ARETOA	
Por hora (máx. 6 horas) actividad lucrativa <i>Irabazasmodun jardueretarako, orduko (6 ordu gehienez)</i>	40,00 €
Por hora (máx. 6 horas) actividad convenios institucionales <i>Erakundeen arteko hitzarmenezko jardueretarako, orduko (6 ordu gehienez)</i>	Gratis Doan

Espazioak erabiltzeko orduan kirol ekitaldi eta erabilerek lehenetsuna izango dute besteekiko, alegia, kirolarekin zerikusirik ez duten jarduerak egiteko kirol jardueraz libre egon beharko dira espazioak. Halakoetan, tarifa ezartzerakoan, ekipamendu osagarrik instalatu eta desmuntatzeko behar den denbora kontutan hartuko da, beti ere kirol jarduera normalizatua eragozten denean.

Muntaia, desmuntaia, segurtasuna eta garbiketaren ondoriozko gastuak erakunde antolatzaileak ordaindu beharko ditu.

Kirol jardueraz kanpokoak berriazko aseguru bat izango dute, erantzunkizun zibilekoa eta hirugarrengoei sor dakizkiokeen kalteak ordaintzeko; horrez gain 750 euro fidantza ere utzi beharko du UKEn eskudirutan.

Udalak berak antolatzen dituen jardueren kasuan ez da behar asegururik izatea edo fidantzarik jartzea.

I) ZERBITZU BERRIAK

Ordenantza honetan aurreikusi gabeko zerbitzuren bat egiten bada, onesten diren tasak ordenantza honetako tasen antzera aplikatuko dira.

Los actos no deportivos quedarán subordinados a la disponibilidad de espacios respecto a los actos y utilizaciones deportivas. En los citados eventos se contará a efectos de tarificación el tiempo necesario para la instalación y desmontaje de los equipamientos complementarios siempre y cuando se impida la actividad deportiva normalizada.

Los gastos originados por el montaje, desmontaje, seguridad y limpieza serán por cuenta de la entidad organizadora.

Los actos no deportivos deberán contar con un seguro específico de daños a terceros y de responsabilidad civil. Asimismo, deberán depositar en el IMD una fianza de 750 euros en metálico.

En el caso de actividades organizadas por el propio Ayuntamiento no serán necesarios los seguros ni la fianza.

I) NUEVOS SERVICIOS

En caso de presentarse servicios en forma no prevista por la presente Ordenanza, se harán extensivas de manera análoga las tasas aprobadas.

J	OTRAS TASAS ESPECIALES BESTE TASA BEREZI BATZUK	
	Apertura fuera de horario de las instalaciones del IMD (por hora) <i>UKERen instalazioak beren ordutegitik kanpo irekitzea (orduko)</i>	28,65 €
	Expedición de nuevo carné a causa de robo, extravío o deterioro <i>Txartela lapurtu, galdu edo hondatu delako txartel berria ematea</i>	6,30 €
	Reactivación del carné por impago de cuotas <i>Kuotak ez ordaintzeagatik txartela berraktibatzea</i>	6,30 €



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Ordenanza Fiscal nº 27
Tasa por la prestación de los Servicios de las Instalaciones
Polideportivas Municipales

27. Ordenantza Fiskala
Udal kirol erakundearen zerbitzuagatikoko tasa

HOJA 90. ORRIA

J	OTRAS TASAS ESPECIALES BESTE TASA BEREZI BATZUK	
	Rotura o pérdida de la llave de una taquilla <i>Armairuko giltza apurtu edo galtzea</i>	6,30 €
	Rotura o pérdida del candado de una jaula colectiva <i>Taldeentzako kaiolako giltzarrapoa apurtu edo galtzea</i>	6,30 €
	Reintegro de carné por uso indebido <i>Karneta itzultzea, behar ez bezala erabiltzeagatik</i>	30,00 €
	Moqueta protección sin montaje. Pista completa <i>Moketa babesgarria kantxa osorako, muntaiarik gabe</i>	144,55 €
	Moqueta protección sin montaje. Un módulo pista <i>Moketa babesgarria kantxako modulu baterako, muntatu gabe</i>	72,25 €

K) ERABILERARI BURUZKO HITZARMENAK

Ermuko Udalaren Kirol Erakundeak eta herriko kirol klubek hitzarmenak sinatu ahal izango dituzte kirol instalazioen etengabeko erabilera araupetzeko.

Hitzarmena egiten denean, Arizmendi Pilotalekuko eta Udal Kiroldegiko igerileku estaliak eta kantxa estaliak erabiltzeagatik prezioak gorago ageri diren prezioen %50era arte txikitu ahal izango dira.

Udalaren Kirol Erakundearen instalazioak entrenamendu edota lehiaketetarako erabiltzen dituzten klubetako kirolari guztiek abonatuak izan beharko dute instalazioetara sartu ahal izateko.

Herriko ikastetxeetako eskola-umeek kirol pista eta Arizmendi pilotalekua erabiltzen dituztenean eskola-orduetan programatutako jarduerak egiteko, ikastetxeek ez dute tasarik ordainduko, salbu eta jarduera horiek norbanakoek edo herri erakundeek finantzatutakoak direnean.

L) ABEGI-KANPAINAK

Beste herri batzuetako haurren abegi-kanpainetan (haur saharar, bielorusiarrak etxean hartzen dituzten horietan) parte hartzen duten abonatuak UKEko instalazioetara doan sartzeko baimena eska dezakete haur horientzat, beti ere abegi-kanpaina horietan parte hartzen ari direla frogatu ondoren.

K) CONVENIOS DE USO

El Instituto Municipal de Deportes de Ermua y los clubes deportivos locales podrán suscribir convenios para regular el uso continuado de las instalaciones deportivas.

En dicho caso, los precios por el uso de las piscinas cubiertas y las canchas cubiertas del Frontón Arizmendi, del Polideportivo Municipal y de Betiondo y el campo de fútbol de Betiondo podrán reducirse hasta un máximo de un 50% sobre los establecidos anteriormente.

Todos/as los/as deportistas pertenecientes a los clubes que utilicen las instalaciones del Instituto Municipal de Deportes para entrenamientos y/o competiciones habrán de ser abonados/as para poder acceder a las mismas.

La utilización de las pistas polideportivas cubiertas, del frontón Arizmendi y de los campos de fútbol por los centros escolares de la localidad para su uso por los alumnos/as en actividades programadas en horario escolar no determinará obligación de pago de la tasa, salvo que dichas actividades se encuentren financiadas por personas privadas u organismos públicos.

L) CAMPAÑAS DE ACOGIDA

Los abonados que tomen parte en campañas de acogida de niños procedentes de otros países (saharais, bielorrusos,...) podrán solicitar el acceso gratuito a las instalaciones del IMD para estos niños, previa justificación de dicha circunstancia.

VI. KUDEAKETA ETA BILKETA

6. ARTIKULUA

1. Abonatuak direnak eta instalazioak erabiltzeagatiko 5. artikuluko 2. idatz-zatiko tarifetan ageri diren tasak ordaintzen dituzten pertsonak sartu ahal izango Udalaren kirol instalazioetara. Igerilekura sartzeko, 14 urtetik beherakoek helduekin joan beharko dute.

2. Norbera abonatu dela frogatzeko agiri bakarria abonatuaren izenean emandako txartela da. Beraz, txartela eskuratu arte inork ez du izango abonatuaren eskubide edo betebeharririk. Txartelak banakakoak eta eskualdaezinak dira. Txartelean ageri den pertsonaren ordeztu inork erabiltzen badu txartel hori, dagokion isuna ordaindu beharko du titularrak eta ondoren, bi hilabeterako kenduko zaio txartela, UKEren inolako diru-itzulketarik gabe.

3. Abonatu izaerak mugarik gabe iraungo du, bazkideak berak kontraktorik adierazten ez duen artean. Abonatu izateari utzi nahi diotenean baja eskatu dezakete Kiroldegiko harrera lekuan dagoen inprimakiaren bitartez, urtero abenduaren 25a arte.

Hori egin ezik, abonatuak bere abonua beste urte baterako berriztatu nahi duela ulertuko da.

4. Abonatuak bakarrik egin ahal izango dituzte erreserbak telefonoz. Erreserbak instalazioa erabili aurretik ordainduko dira.

5. Abonatuak, eta Udalaren Kirol Erakundeak antolatutako jarduerak, lehentasuna izango dute bestelako erabileren aldean.

6. Udalaren Kirol Erakundearen instalazioak itxita egongo dira abuztuan. Halaber, kirol lehiaketak, lan teknikoak edota arautegiak

VI. GESTIÓN Y RECAUDACIÓN

ARTÍCULO 6

1. Podrán acceder a las instalaciones polideportivas municipales especificadas en las tarifas contenidas en el apartado 2 del artículo 5 quienes ostenten la condición de abonados/as o bien abonen las tasas fijadas por el acceso a las instalaciones. Los/as menores de 14 años tendrán que acceder a la piscina acompañados/as por personas adultas.

2. El único documento que acredita la condición de abonado/a es el carné nominal expedido al efecto, por lo que hasta que no se les han entregado los correspondientes carnés, no adquieren los derechos y deberes de aquéllos. Los carnés son personales e intransferibles. El uso por persona distinta a la que figura en el mismo llevará implícita la sanción económica correspondiente y la retirada del mismo por periodo de dos meses, sin derecho al reembolso de cantidad alguna por parte del IMD.

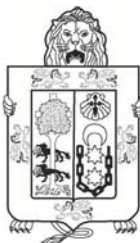
3. La condición de abonado/a se mantiene indefinidamente en tanto no se indique lo contrario. Quienes deseen darse de baja como abonados/as deberán solicitarlo por medio del impreso que tienen a su disposición en el mostrador de recepción del Polideportivo hasta el 25 de diciembre de cada año.

En caso contrario, se considerará que el/la abonado/a acepta la renovación de su abono por otro año más.

4. Solamente los/as abonados/as podrán efectuar reservas por teléfono, que serán abonadas con antelación a la utilización real de la instalación.

5. Los/as abonados/as, así como las actividades organizadas por el Instituto Municipal de Deportes tendrán preferencia con respecto a otro tipo de utilizaciones.

6. Las instalaciones del Instituto Municipal de Deportes cerrarán durante el mes de agosto. Asimismo, por necesidades de competiciones



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Ordenanza Fiscal nº 27
Tasa por la prestación de los Servicios de las Instalaciones
Polideportivas Municipales

27. Ordenantza Fiskala
Udal kirol erakundearen zerbitzuagatik tasa

HOJA 91. ORRIA

(osasanaren arlokoak) direla-eta, igerileku klimatizatua itxita egongo da egun batzuetan. Aldez aurretik jakinaraziko da iragarki-oholean.

7. Urteko edo sei hileko abonuegatik ordaindu beharreko kopuruak murriztezinak izango dira kasuan kasuko epigrafean adierazitako zenbatekoan.

8. Erreserba, kuota eta gainerako zerbitzuengatik ordaindutako kopuruak ez dira inoiz itzuliko, ezta ikaslea luzaroan klasera joan gabe egoten denean ere.

9. Ikastaro edo jardueraren bati utzi nahi diotenek baja eskatu behar dute. Horretarako, baja inprimakia aurkeztu dezakete harrera lekuan, hil bakoitzaren 25a arte hileko ikastaro edo jarduerak direnean eta berori amaitu baino 5 egun aurretik gutxienez ikastaro edo jardueraren iraupena beste bat denean (bi hilekoa, hiru hilekoa etab.). Epez kanpo aurkezten diren baja eskabideak ez dira onartuko.

10. Ez da hilabete edo ordu aldaketarik egingo osasun arazoengatik, ez oporraldiengatik, ez beste inongo arrazoirengatik. Hila amaitu arte itxaron beharko da.

11. Ordainagiri edo kuotaren bat itzuliz gero, bazkide-txartela baliogabetu egingo da besterik gabe. Bazkide izaera berreskuratzeko ordaindu gabe dauden ordainagiriak eta karneta berraktibatzearekin tasa ordaindu beharko dira.

7. ARTIKULUA

Abonatuak bankuan helbideraturik ordainduko dituzte kuotak, horretarako ezartzen diren epeetan. Hileko kuotak, edozein motatakoak izanda ere, nahitaez helbideratu behar dira, eta hilaren lehenengo astean zordunduko dira. Instalazioak erabiltzeko erreserbak, berriz, egiten diren unean bertan ordainduko dira eta eurek ematen duten eskubidea geroago erabiliko da.

Tasa hauengatik zorrak

deportivas, técnicas y/o normativas (sanitarias), la piscina climatizada no estará disponible algunos otros días, que serán anunciados debidamente en el tablón de anuncios.

7. Las cantidades exigibles en concepto de abonos anuales o semestrales serán irreducibles en las cuantías señaladas en los respectivos epígrafes.

8. En ningún caso se devolverán los importes abonados en concepto de reservas, cuotas y demás servicios, aún cuando el/la alumno/a no haya podido acudir a clase en un determinado periodo.

9. Quienes deseen causar baja de cualquier curso o actividad habrán de solicitarlo a través del correspondiente impreso que entregarán en el mostrador de recepción antes del día 25 de cada mes si se trata de un curso o actividad mensual o hasta 5 días antes de la finalización si la duración del curso fuera otra (bimestral, semestral, etc). No se admitirá ninguna solicitud de baja que se presente fuera de plazo.

10. No se efectuarán cambios de mes u hora por razones médicas, de vacaciones o cualquier otro motivo. Será necesario esperar a la finalización del mes en curso.

11. Toda devolución de cualquier recibo o cuota supondrá la invalidación automática del carnet de socio/a. La condición de abonado/a se recuperará tras el pago del recibo o recibos pendientes más la tasa por reactivación del carné.

ARTÍCULO 7

Los Sres/Sras abonados/as devengarán sus cuotas mediante domiciliación bancaria durante el plazo que se establezca. Las cuotas mensuales del tipo que sean deberán ser domiciliadas, y serán cargados los importes correspondientes en la primera semana del mes en curso. Las reservas de usos de instalaciones se pagarán en el momento de ser efectuadas las mismas y previo al disfrute del derecho.

Las deudas por estas tasas se exigirán por

premiamenduzko administrazio-prozeduraren bitartez ordainaraziko dira.

VII. HOBARIAK

8. ARTIKULUA

1. Hobarien helburua

Ordenantza honetan araupetutako hobarien helburua behartsuenek ere kiroletan jardun ahal izango dutela ziurtatzea da, kiroletan jarduteak herritarren bizi-kalitatea hobetzen eta aisiaren gizarte honetan edonor pertsona gisa erabat garatzen laguntzen duelako. Gainera, Udalaren Kirol Erakundearen iritziz, herritar guztiak dute kirola egiteko eskubidea, kirol jarduerak osasungarriak eta atsegingarriak dira, herritar guztiak gizarteratzeko eta giza harremanetarako lagungarriak, eta herri agintarien betebeharra da horrelako jarduerak sustatzea.

2. Hartzaileak

Hauek dira hobarien hartzaileak: Ermuko udalerrian erroldatuta egon eta urteko abonua duten pertsonak, baldin eta kirol instalazioak erabiltzeko ezarritako tasa ordaintzeko nahikoa diru baliabide ez badute.

3. Betebeharrak

Hala bada, betekizun hauek guztiak betetzen dituzten pertsonak jaso ahal izango dute laguntza:

a) Ermuko Hirian erroldaturik egotea.

b) 8.6 artikuluan adierazitako tasa ordainduta edukitzea, kirol instalazioak erabiltzeko benetako konpromiso moduan.

c) Beheko baremoan ageri diren diru baliabideak izatea, gehienez.

el procedimiento administrativo de apremio.

VII. BONIFICACIONES

ARTÍCULO 8

1. Objeto de la bonificación

Las bonificaciones reguladas por la presente normativa tienen como objeto asegurar el acceso real a la práctica deportiva de las personas más desfavorecidas económicamente, entendiéndose dichas prácticas como elementos que contribuyen a mejorar la calidad de vida de los/as ciudadanos/as y su desarrollo integral como personas en la sociedad del ocio en la que estamos inmersos. Asimismo, el Instituto Municipal de Deportes considera que las actividades físico-deportivas son un derecho, contribuyen a la salud, potencian la recreación y mejoran la relación e integración social de todos/as los/as ciudadanos y ciudadanas, y corresponde a los poderes públicos promocionarlas.

2. Destinatarios/as

Son consideradas destinatarias todas aquellas personas empadronadas en el municipio de Ermua, con abono anual, cuyos recursos resulten insuficientes para hacer frente a la tasa establecida para la utilización de las instalaciones deportivas.

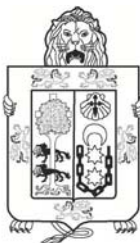
3. Requisitos

Podrán ser beneficiarias de estas ayudas las personas que reúnan todos y cada uno de los siguientes requisitos:

a) Estar empadronado/a en la Villa de Ermua.

b) Haber abonado previamente la tasa señalada en el artículo 8.6 como compromiso fehaciente de uso.

c) Disponer de los recursos económicos máximos contenidos en el baremo que más adelante se expone.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Ordenanza Fiscal nº 27
Tasa por la prestación de los Servicios de las Instalaciones
Polideportivas Municipales

27. Ordenantza Fiskala
Udal kirol erakundearen zerbitzuagatikoko tasa

HOJA 92. ORRIA

Laguntza honen ondoreetarako, pertsona batek edo elkarbizitza-unitate batek nahikoa diru baliabide ez duela uste izango da baldin eta beraren diru baliabide gordinak, urtean, 5. puntuko baremoan ageri direnen bestekoak edo urriagoak badira, elkarbizitza-unitateko kideen kopuruaren arabera. Elkarbizitza-unitateko kideetat joko dira senar-emazteak, edo aintzatetsitako bikotea, eta beroriekin bizi diren seme-alabak, 1986an jaioak edo gazteagoak badira, eta bai zaharragoak diren pertsonak ere, ezintasun fisikoa edo psikikoa badute eta elkarbizitza-unitateko kideak direla egiaztatzen bada.

4. Baliabideen zenbatekoa zehaztea

Baliabideen zenbatekoa zehazteko, elkarbizitza-unitatea osatzen duten pertsonen jasotzen dituzten baliabide guztiak zenbatuko dira: errentak, ordainsariak, pentsioak eta beste edozein titulu edo kontzepturen bidez jasotakoak.

Baliabidetzat hartuko dira, halaber, jabetza, edukitza edo gozamen titulupean etekin ekonomikoak sortzeko gai diren ondasun higigarri eta higiezinak, eta beroriek benetan sortzen dituzten etekinak.

5. Baremoa

Goian ezarritako betekizun guztiak bete eta, diru baliabideei dagokienez, ondoko baremoan ageri diren mugak gainditzen ez dituzten pertsonen, eskatuz gero, laguntza jaso ahal izango dute.

A los efectos de la presente ayuda se considera que no se dispone de los recursos suficientes, cuando la persona o, en su caso la unidad convivencial disponga de unos recursos brutos anuales iguales o inferiores a los contenidos en el baremo del punto 5, según el número de miembros de la unidad convivencial, considerándose miembros de ésta el matrimonio o pareja reconocida y los/as hijos/as que con aquéllos/as convivan y hayan nacido en el año 1986 o posteriores, incluyéndose las personas con incapacidad física y/o psíquica mayores, siempre y cuando se justifique que estén englobados dentro de la unidad convivencial.

4. Determinación de recursos

Para la determinación de los recursos se computará el conjunto de los que reciban la persona o personas que constituyan la unidad convivencial, ya sea en concepto de rentas, retribuciones, pensiones o cualquier otro título o concepto.

Asimismo, tendrán la consideración de recursos aquellos bienes muebles o inmuebles sobre los que se ostente título jurídico de propiedad, posesión o usufructo, susceptible de producir rendimientos económicos, así como los rendimientos de los mismos que efectivamente se reciban.

5. Baremo

Las ayudas se concederán a las personas solicitantes que, cumpliendo con todos los requisitos establecidos, dispongan de unos recursos máximos que no excedan del siguiente baremo.

BAREMO ECONÓMICO CARNÉS BONIFICADOS
BONIFIKAZIODUN KARNETENTZAKO BAREMOA

FAMILIAS FAMILIAK	
Cuantía máxima 1 miembro <i>Kide bakarrarengatikoko gehienezko zenbatekoa</i>	6.693,65 €
Cuantía máxima 2 miembros <i>2 kidegatiko gehienezko zenbatekoa</i>	8.361,20 €
Cuantía máxima 3 miembros <i>3 kidegatiko gehienezko zenbatekoa</i>	10.203,33 €
Cuantía máxima 4 miembros <i>4 kidegatiko gehienezko zenbatekoa</i>	11.959,64 €

Cuantía máxima 5 miembros <i>5 kidegatiko gehienezko zenbatekoa</i>	13.715,96 €
Cuantía máxima 6 miembros <i>6 kidegatiko gehienezko zenbatekoa</i>	15.472,26 €
Cuantía máxima 7 miembros <i>7 kidegatiko gehienezko zenbatekoa</i>	17.228,58 €
Cuantía máxima 8 miembros <i>8 kidegatiko gehienezko zenbatekoa</i>	18.984,88 €

6. Laguntzaren zenbatekoa

Laguntzaren zenbatekoa urteko abonuatikotasunaren zenbatekoaren %50 izango da.

6. Cuantía de la ayuda

La ayuda supondrá el 50% del importe de la tasa del abono anual correspondiente.

MODALIDAD <i>MOTA</i>	Cuota anual <i>Urteko kuota</i>
Familiar/ <i>Familiartekoa</i>	78,55 €
Individual mayor de 18 años/ <i>Banakoa (18 aurretik aurrera)</i>	47,15 €

Laguntza ukatzen bada, erabakia idatziz jakinaraziko da, eta jakinarazpen agiria jasotakoan, laguntza eskatu duenak kuota osoa ordaintzeko geratzen zaion %50a ordaindu beharko du. Bestela baja emango zaio eta ezingo ditu erabili instalazioak.

A la recepción escrita de la comunicación del acuerdo resolutorio, en caso de denegación de la ayuda, deberá pagar el 50% restante para completar el pago o, en su defecto, se le dará de baja imposibilitando de ese modo el acceso a las instalaciones.

7. Eskabideak

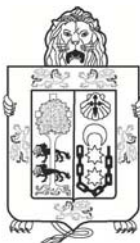
Eskatzaileek agiri hauek aurkeztu beharko dituzte Udalaren Kirol Erakundearen, Diputazio kalean z/g, horretarako ezartzen zaien epean.

7. Solicitudes

Las personas solicitantes presentarán en el Instituto Municipal de Deportes, calle Diputación, s/n, la siguiente documentación, dentro del plazo establecido.

- Urteko abonuaren zati bat ordaindu izanaren egiaztagiria.*
- Eskabidea, betetik.*
- Elkarbizitza-unitateko kide guztien NANen fotokopiak, edo bestela, famili liburuaren fotokopia.*
- Laguntzaren onuradun guztien erroldatze-ziurtagiriak, edota izatezko bikotea udal erregistroan inskribatu izanaren ziurtagiria.*
- Elkarbizitza-unitateko kide guztien argazki berriak, karneterako neurrikoak.*

- Justificante de pago del abono anual correspondiente.
- Solicitud cumplimentada.
- Fotocopia del DNI de todas las personas integrantes de la unidad convivencial o, en su defecto, fotocopia del libro de familia.
- Certificado de convivencia y/o certificado de inscripción en el registro municipal de uniones de hecho de todas las posibles personas beneficiarias de la ayuda.
- Fotografía actualizada tamaño carné de cada miembro de la unidad convivencial.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Ordenanza Fiscal nº 27
Tasa por la prestación de los Servicios de las Instalaciones
Polideportivas Municipales

27. Ordenantza Fiskala
Udal kirol erakundearen zerbitzuagatikoko tasa

HOJA 93. ORRIA

- f) *Bankuan helbideratzeko datuak (erakundea eta libretaren edo k. korrontearen zk).*
- g) *Pertsona fisikoen errentaren 2004. urteko aitorenaren fotokopia erkatua, edo horrelakorik ezean, aitoren egina ez izanaren egiaztagiria.*
- h) *Famili unitateko kide guztien diru-sarrera guztien egiaztagiriak, errenta-aitoren aurkezten ez bada.*
- i) *INEMek emandako ziurtagiria, elkarbizitza-unitateko kide langabeek prestaziorik jasotzen ez dutela egiaztatzeko.*
- j) *Zinpeko aitopena, eredu normalizatuaren arabera egina.*

8. Epeak.

Eskabideak 2006ko urtarrilaren 2tik 31ra bitartean aurkeztu behar dira, astelehenerdik ostiralera, 09:00etatik 13:00ak arte, Ermuko Udalaren Kirol Erakundearen. Epe hori luzaezina izango da.

Epe hori amaitu eta handik bi hilabetera, luzeen jota, hobaria emateko edo ukatzeko ebazpena jakinarazi behar zaie eskatzaileei.

9. Ebazteko prozedura

Eskabideak aurkezteko epea amaitutakoan, Udalaren Kirol Erakundearen eskabideekin batera aurkeztu zaizkion agiriak aztertuko ditu, eskaerak ebatziko ditu eta ebazpenak idatziz jakinaraziko dizkie eskatzaileei.

VIII. AZKEN XEDAPENA

Ermuko Udalaren Kirol Erakundearen Zerbitzuagatikoko Tasa araupetu duen Zerga Ordenantza 2006ko urtarrilaren 1ean jarriko da indarrean, behin betiko onetsi eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean 2005eko abenduaren 30eko

- f) Domiciliación bancaria (entidad y nº de libreta o cuenta corriente).
- g) Fotocopia compulsada de la declaración de la renta de las personas físicas del año 2004, o en su defecto justificante de no haberse realizado.
- h) Justificante de todos los ingresos de todos/as los/as miembros de la unidad familiar, en defecto de la declaración de la renta.
- i) Certificado del INEM de no percibir prestaciones de todos/as los/as miembros de la unidad convivencial que se encuentren en paro.
- j) Declaración jurada según modelo normalizado.

8. Plazos.

El plazo improrrogable para la entrega de las solicitudes será del 2 al 31 de enero del 2006, de lunes a viernes, de 9 a 13 horas, en el Instituto Municipal de Deportes de Ermua.

En el plazo máximo de dos meses a contar desde el día de finalización antes mencionado, le será comunicada la resolución de concesión o no de la bonificación.

9. Procedimiento para la resolución

Finalizado el plazo de entrega de solicitudes, por parte del Instituto Municipal de Deportes, una vez comprobada la documentación obrante en cada solicitud, el Instituto Municipal de Deportes resolverá las peticiones y lo comunicará por escrito a las personas solicitantes.

VIII. DISPOSICIÓN FINAL

La presente Ordenanza Fiscal reguladora de la Tasa por Prestación de los Servicios del Instituto Municipal de Deportes de Ermua, empezará a regir el día 1 de enero de 2006, una vez aprobada definitivamente y publicada en el

248. alean argitaratu eta gero, eta indarrean egongo da harik eta hura aldatzea edo indargabetzea erabaki arte.

Boletín Oficial de Bizkaia nº 248 de fecha 30 de diciembre de 2005 y seguirá en vigor hasta tanto se acuerde su modificación o derogación.